

经典·易读·有趣

漫画世界名著

The Old Man  
and the Sea

# 老人与海

[美] 欧内斯特·海明威 著

[韩] 具仁焕 严基元 审

[韩] 崔福基 绘

李玲 译



APOLINE  
时代出版

时代出版传媒股份有限公司  
安徽教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

老人与海 / (美) 海明威 (Hemingway, E.) 著 ;  
(韩) 具仁焕, (韩) 严基元审 ; 崔福基绘 ; 李玲译. --  
合肥 : 安徽教育出版社, 2011.6  
(漫画世界名著 ; 4)  
ISBN 978-7-5336-6171-7

I. ①老… II. ①海… ②具… ③严… ④崔… ⑤李  
… III. ①漫画 : 连环画—作品—韩国—现代 IV.  
① J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第110459号

A Discourse Comic World Masterpiece 3-The Old Man and the Sea By Hemingway,  
Ernest Miller 최복기 Bok Gi, Choi  
Copyright 2010© YESON MEDIA Co.  
All rights reserved  
Simplified Chinese copyright © 2011 by Arcadia Culture Communication Co., Ltd.  
Beijing  
Simplified Chinese language edition arranged with YESON MEDIA Co.  
through Eric Yang Agency Inc.  
著作版权合同登记号: 皖图字第1211938号

书 名: **老人与海** 作者: (美) 欧内斯特·海明威 绘者: (韩) 崔福基  
审订: (韩) 具仁焕 严基元 译者: 李玲

出 版 人: 朱智润 选题策划: 阿卡狄亚 装帧设计: 阿卡狄亚·魏清清  
责任编辑: 马小玲 特约编辑: 贾迪

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>

(合肥市繁华大道西路398号, 邮编230601)

营销部电话: (0551) 3683010, 3683011, 3683015

印 刷: 小森印刷(北京)有限公司 电话: (010) 80215076

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂商联系调换)

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 8 字 数: 50千字

版 次: 2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5336-6171-7

定 价: 27.00元

版权所有, 侵权必究

# 老人与海

*Lao Ren Yu Hai*

[美] 欧内斯特·海明威 著  
[韩] 具仁焕 严基元 审  
[韩] 崔福基 李玲 绘



# 前言

名著是能够经受住时间考验的书，是世界上亿万读者多少年来为从中得到特别启迪而阅读的书。

——（英）斯蒂夫·艾伦

孩子在宝贵的早期教育时期，要读什么书？这个困扰了无数家长的问题可能直接决定孩子未来的人生道路。在文化长河中，流传下来的书籍数不胜数，然而可以被称为名著的却只有几百部。它们共同的特点是浓缩了人类几千年文明的发展历程、凝结了人类智慧的结晶。因此，每一个将要或者正在接受教育的人都需要阅读这些作品。

然而名著多数是艰涩难懂的。但是，为什么还要让孩子这么早就学习这些难读的名著呢？

首先，孩子的认知能力极强，如果能尽早接触到最优秀的文学作品，就可以让孩子开阔眼界，在成长初期能够深入思考和探索新知，培养创新能力和人文素养，塑造独特的个人气质和品质，也就是中国的一句古话：腹有诗书气自华。

其次，现在的语文学习要求学生广泛阅读名著。要“扩大阅读面，增加阅读量，培养学生的阅读兴趣：少做题，多读书，读好书，读整本书”。但由于学业繁重，名著多数又篇幅较长，如果等到上初中之后才开始阅读名著，就无法保证阅读量了。因此，让孩子从小接触名著，熟悉其中的情节和人物，会大大减轻他们以后读名著的难度。并且在日积月累的阅读中，孩子的语文能力自然会得到提升。

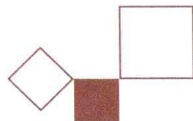
因此，让孩子从小读懂名著，是我们的努力方向，也是《漫画世界名著》的宗旨所在。

本书包含了英、法、美等国优秀的文学作品，收录了莎士比亚、大仲马等文豪家喻户晓的作品，并聘请优秀的漫画家们根据原著绘制漫画。形象生动，活泼有趣。每部作品均对作者和作品进行深入分析，让孩子了解作家生平、写作背景和作品主旨，提升他们对作品的理解。

同时，这不仅是一套名著漫画，也是一套训练儿童综合能力的教程。本书将漫画中的日常用语配上英文表达，在帮助孩子理解的同时，能够提高他们的英语水平。另外，每一本书后还编写了针对文章的题目，以培养孩子的逻辑思考能力和叙述写作能力。

巴金说：“我们有一个丰富的文学宝库，那就是多少代作家留下的杰作，它们教育我们，鼓励我们，要我们变得更好，更纯洁，更善良，对别人更有用。文学的目的就是要人变得更好。”

让孩子变得更好，是我们与家长共同的期盼。



## ◆ 本书特色

- ◆ 用漫画描绘我们为孩子精心挑选的、题材适合孩子阅读的世界名著，让认为读名著很困难的孩子可以更加容易地接触名著。
- ◆ 在对白或陈述中，本书分别用红色和蓝色两种字色强调生活英语表达以及生僻词，不仅提高了孩子们的英语实力以及对作品的理解，同时还丰富了汉语词汇，起到了一石二鸟的效果。
- ◆ 对名著中出现的一些知识进行详细解释，重点提高孩子们的知识面。
- ◆ 在将原著改编成漫画的过程中，为提高兴趣和趣味偶尔会插入一些噱头，让人物形象更加生动，富有个性。

## ◆ 英语表达·难词解释



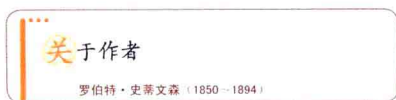
这些话让我放弃了当画家的梦想。因为我的—号、二号作品不成功，这使我感到泄气。



英语表达: This is a hat, isn't it?  
泄气: 由于所期望的事情没有成功而感到伤心失落。  
撒哈拉沙漠: 在非洲大陆北部, 是世界上最大的沙漠。

- ▶ **英语表达:** 用红色字迹表示一些日常用语的英语表达，一般位于正文的下面或上面。
- ▶ **难词解释:** 用蓝色字迹表示正文中的孩子较难理解的词，并在正文下面进行解释。
- ▶ **注释:** 对正文中出现的知识点进行解释。

## ◆ 名著可以这样读



罗伯特·史蒂文森 (1850--1894)



金银岛



Expansive Reading of "Treasure Island"



Intensive Reading·Comprehension·Training



读名著, 学英语



寻访作者的故乡  
Visiting the writer's hometown

- **关于作者:** 让孩子了解作者的生平、作品的写作背景并介绍作者的成就、写作风格及经历等。
- **关于作品:** 介绍名著写作背景、历史背景以及本作与他作的比较等，提高孩子对作品的理解。
- **拓展阅读:** 帮助孩子深层次分析名著内容，补充漫画中可能遗漏的细节。
- **精读·理解·训练:** 收录了能培养孩子写作能力的练习题，充分锻炼孩子的逻辑思考能力。
- **读名著，学英语:** 对漫画中的英语日常用语进行整理，是一个方便孩子查询、学习的栏目。
- **寻访作者的故乡:** 对作者故乡的风土人情和主要名胜、遗迹进行介绍。



1	“倒了血霉”的圣地亚哥 .....	8
2	少年马诺林 .....	18
3	向着海洋，向着海洋驶去！ .....	26
4	与大鱼的战斗 .....	40
5	孤独 .....	46
6	钓到海豚的老人 .....	58
7	最终的胜利 .....	66
8	鲨鱼的袭击 .....	74



9	不断的战争 .....	84
10	冷清清地返港 .....	90



### 名著可以这样读

关于作者 .....	100
关于作品 .....	102
拓展阅读 .....	106
精读·理解·训练 .....	118
读名著，学英语 .....	122
寻访作者的故乡 .....	126





## ☆圣地亚哥老人

拥有坚强意志和信念的老渔夫。

连续84天一无所获后，老渔夫终于钓到了一条非常大的鱼，经过一场激烈的角逐，老渔夫成功地捕获了那条大鱼。



## ☆马诺林

一名从五岁开始就与圣地亚哥老人一起捕鱼的少年。

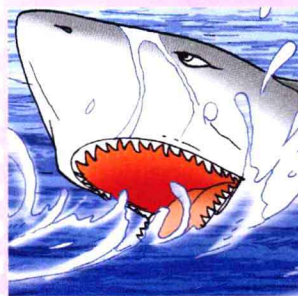
虽然听从父亲的劝说跟随别的渔船出海捕鱼，但他无时无刻不在担心老人的安危，是老人的人生伙伴。



## ☆大马林鱼

圣地亚哥老人所捕获的大鱼。

具有不知疲倦的巨大力量，经过3个昼夜的激战，最终被老人杀死。



## ☆鲨鱼群

一群不断地袭击圣地亚哥老人所捕获的大鱼的可怕鱼类。

嗅到血腥味后执拗地攻击老人的大鱼，最终吞噬掉了大鱼全部的肉。



## Characters

### ☆佩德里科

居住在村子里的渔夫。

帮捕鱼回来的圣地亚哥老人看管小船和工具。



### ☆黑人

从西恩富戈斯来的大力士。

在卡萨布兰卡的一家酒店里与年轻的圣地亚哥对决了整整两天，但最终还是被圣地亚哥打败了。



### ☆马丁

露台饭店的老板。

偶尔会通过少年送给圣地亚哥老人一些食物，是一个亲切的人。



### ☆马诺林的父亲

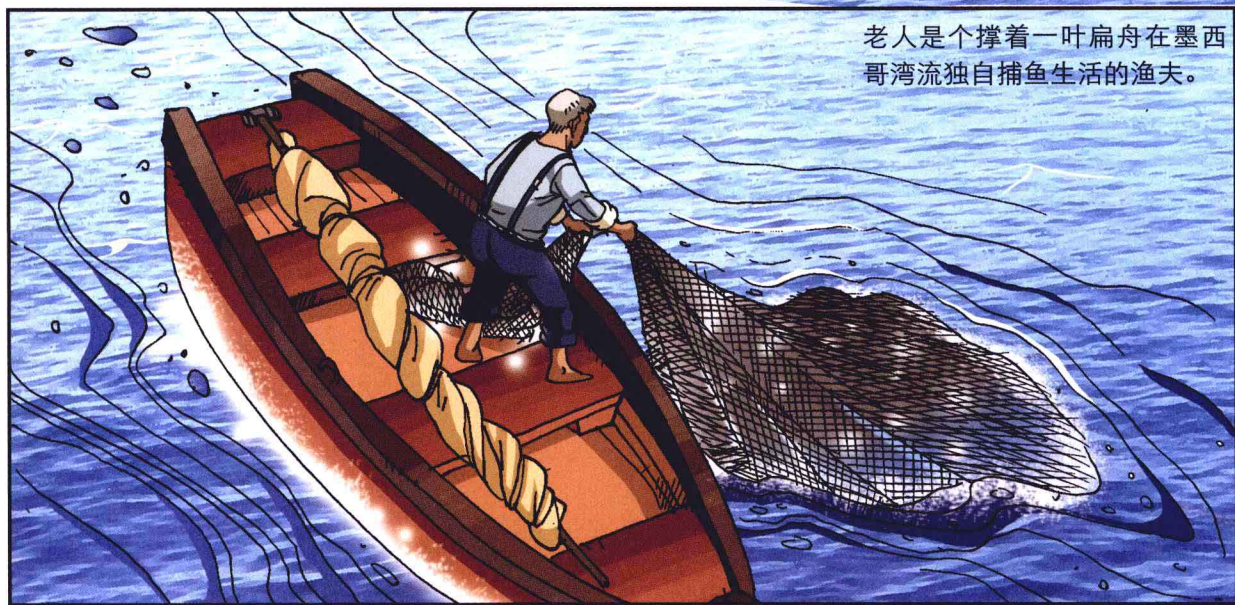
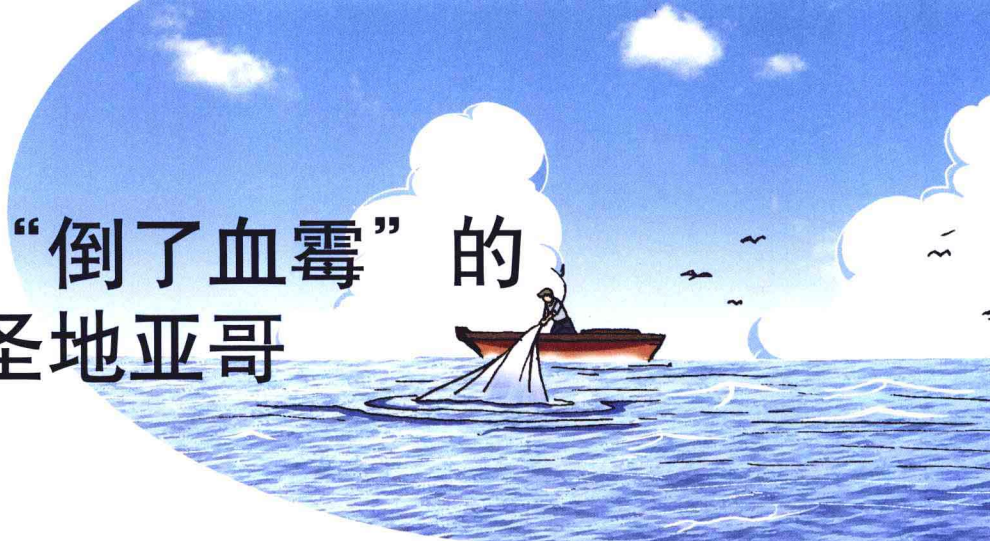
少年的父亲，一个对未来悲观的人。

认为圣地亚哥老人陷入了极大的不幸之中，劝说儿子搭乘别的渔船捕鱼。



1

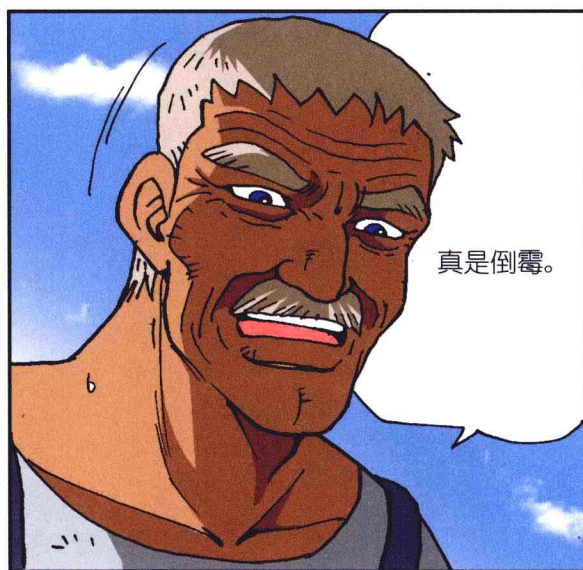
# “倒了血霉”的 圣地亚哥



老人是个撑着一叶扁舟在墨西哥湾流独自捕鱼生活的渔夫。



今天又是空网而归，这是怎么回事呢……



真是倒霉。

◎墨西哥湾流(Gulf Stream): 从大西洋西北部流向东北部的海流。

头四十天里，还有一个少年跟老人一起捕鱼。然而，都过去84天了，老人还没有捉到一条鱼。少年的父母因此不再让少年搭乘老人的船捕鱼了。

马诺林呐，如今那老人很显然是“倒了血霉”啦，你还是搭乘别的船出海捕鱼吧。

可是……

“倒了血霉”是西班牙语，意思是“最坏的运气”。所以少年就搭乘别的渔船了。

哈哈，哈哈！大吧？这周已经第三次抓到这么大的鱼了！

今天又是空船而归。可怜的老大爷！

每当老人的船靠岸，少年总是走下岸去帮老人收拾东西。

老大爷，今天也累坏了吧？我帮您收拾，您稍微休息一下吧。



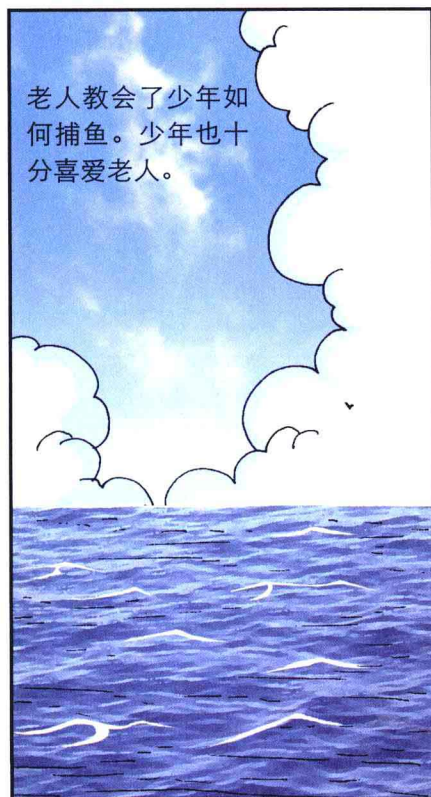
老大爷的船帆用面粉袋子的碎片打了许多补丁，绕在桅杆上，就像是一面象征着永远失败的旗帜……



身体十分消瘦，脖颈上深深地印着一道又一道皱巴巴的皱纹。可怜的老大爷啊……



可是他那泛着海洋般蓝色的眼睛一如从前，眼神里充满了快乐与坚毅的气魄。



老人教会了少年如何捕鱼。少年也十分喜爱老人。



老大爷，我想重新和您一起捕鱼。我们家积攒下了一点钱。

你现在遇上了一条交好运的渔船，继续搭乘那条船吧。

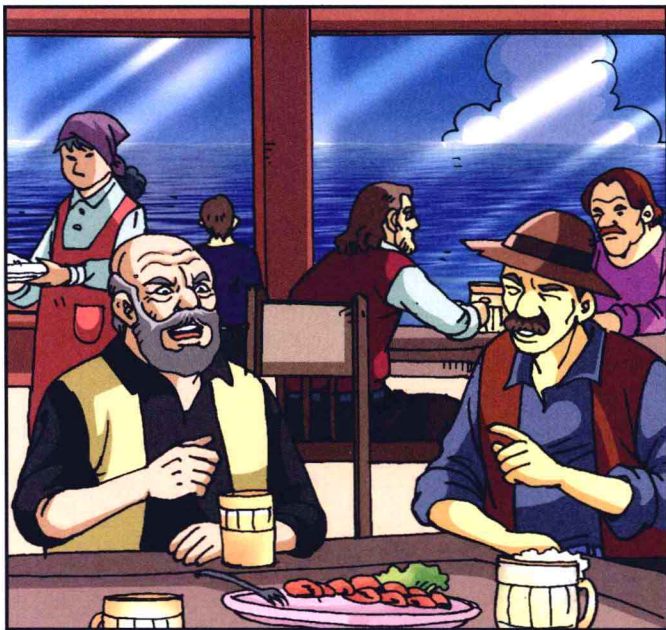
- ◎船帆：挂在桅杆上，利用风力使船前进的帆布。
- ◎气魄：从神态中表现出来的某种力量。



◎英语表达：I know. It is quite normal.

◎渔具：捕鱼用的工具。

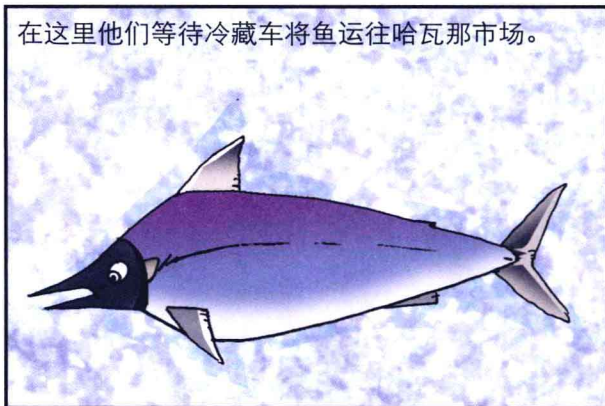
饭店里的渔夫们看到老人来了，都拿老人开玩笑，不过老人一点也不生气。



当天捕鱼得手 的渔夫们将捉到的大马林鱼运往收鱼站。



在这里他们等待冷藏车将鱼运往哈瓦那市场。



逮到鲨鱼的渔夫们将鲨鱼运往鲨鱼加工厂。



- 大马林鱼 (striped marlin): 生活在太平洋、印度洋的热带及温带海域中，是一种长而扁平的鱼类。
- 哈瓦那 (Havana): 古巴的首都。
- 鲨鱼 (shark): 是一种身体呈锥形、尾鳍呈刀状、牙齿十分锋利的海洋鱼类。

天气十分晴朗，露台饭店内阳光明媚。老人握着酒杯，回味着好多年以前的事儿。



⦿ 鱼饵：钓鱼时引鱼上钩的食物。

⦿ 沙丁鱼 (sardine)：广泛分布于太平洋沿岸，长度约为25cm，是属于鲱科的鱼类。

⦿ 英语表达：Go and play baseball.



当然记得啦！那条鱼把划桨的地方都给打坏了。您像砍树似的狠狠地摔打着那条鱼。那声音至今还时时回荡在我的耳边。



你是当真记得这件事呢，还是听我说起过你才知道的？

跟您一起捕鱼的事情，我都记得非常清楚。



如果你是我的儿子，我准会带你出去闯一下。可是你是你父母的儿子，如今你又搭上了一条交了好运的船。

我去给您拿沙丁鱼，好吗？另外，我再帮您弄四条作鱼饵用的鱼。



一条就够啦！

两条怎么样？



好吧，那就两条吧。你该不会是去偷吧？



偷？是花钱买的。

谢啦。



老人从来没有失去过希望和信心，微风徐徐吹来，它们再一次从老人的心底涌起。



他们从船上拿起渔具，朝着老人的窝棚走去。



◎徐徐：慢慢地。 ◎海流：因涨潮和退潮所引起的水流流动。  
◎窝棚：特别简陋的小屋。

“倒了血霉”的圣地亚哥 15